***07.30.23 Sunday 7:00 pm***

Верою Енох переселен был так, что не видел смерти; и не стало его, потому что Бог переселил его. Ибо прежде переселения своего получил он свидетельство, что угодил Богу (Евр.11:5).

***By faith Enoch was taken away so that he did not see death, "AND WAS NOT FOUND, BECAUSE GOD HAD TAKEN HIM"; for before he was taken he had this testimony, that he pleased God. (Hebrews 11:5).***

***Угодить Богу.***

***Часть 10***

***To please God.***

***Part 10***

При рассматривании этого уникального по своей значимости места Писания мы отметили, что хотя Енох, отмеченный в этом стихе, и относится к эталону плеяды героев веры – в этом стихе Енох стоит в определённом уединении и независимости от всех других героев веры

***When looking at this unique verse we noted that although Enoch was noted in this passage and is part of the standard of heroes or faith, he stands apart from all other heroes of faith that are mentioned in this chapter to imitate their faith.***

Потому что, в отличии от Еноха, о всех других героях веры сказано: «Все сии умерли в вере, не получив обетований, а только издали видели оные, и радовались, и говорили о себе, что они странники и пришельцы на земле (Евр.11:13).»

***Because apart from Enoch, of all the other heroes of faith it is written: These all died in faith, not having received the promises, but having seen them afar off were assured of them, embraced them and confessed that they were strangers and pilgrims on the earth. (Hebrews 11:3).***

В то время как об Енохе сказано, что он в отличие от всех других человеков, верою получил обетование о переселении живым на небо.

***Whereas about Enoch it is said that he, apart from all other people, by faith received the promise about relocation to heaven alive.***

А посему, в словах этого стиха, стоящего в этой главе в определённой независимости и в определённом уединении от всех других стихов - сокрыто откровение уникального по своему роду и по своей значимости обетования, состоящего в надежде нашего призвания:

***And therefore, in the words of this verse standing in this chapter in a certain seclusion and in a certain independence from all other verses - is a revelation of a promise unique in its kind and in its significance, which consists in the fact that:***

Назначение смысла этого места Писания, призвано разрушить в сердце, и в разуме человека верующего, ложные твердыни спасения, устроенные им по учению, стоящих над ним душевных вождей.

***The meaning of this place of Scripture is called to destroy in the heart and mind of a Christian person the false strongholds of salvation, built by him according to the teaching of the carnal leaders standing over him.***

При условии, что мы желаем испытать себя на предмет того: в вере ли мы? Или же, на предмет того: ходим ли мы пред Богом во свете. в котором ходит Бог или нет?

***Under the condition that we want to test ourselves: are we in the faith? Or, do we walk before God in the light in which God walks or not?***

В связи с этим мы уже рассмотрели три вопроса, и остановились на четвёртом, по которому следует испытывать себя самого в вере ли мы, на предмет того, ходим ли мы пред Богом так, чтобы угодить Богу?

***With regard to this we have already looked at three questions and have stopped to study the fourth one, the results according to which we should test ourselves that we truly walk before God so that we could please God?***

Сегодня составляющую результат, выраженный в нашей способности ходить пред Богом, мы продолжим рассматривать по нашей способности, сохранять слово терпения Христова, состоящее в надежде нашего призвания, которое содержит в себе свод всех клятвенных обетований Бога, на которые мы призваны взирать, и с трепетным терпением ожидать их исполнение.

***Today’s component of the result expressed in our ability to walk before God we will continue to look at according to our ability to keep the word of the patience of Christ that is comprised of the hope of our calling that contains in itself all of the promises of God which we are called to look upon and with patience, wait for their fulfillment.***

За исполнение слова терпения, выраженного в надежде нашего призвания, Бог обещает избавить нас от годины искушения, которое придёт на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле.

***For the fulfillment of the word of patience expressed in the hope of our calling, God promises to deliver us from the years of tribulation that will come upon the world to test those that dwell on the earth.***

И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины

искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле. Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Откр.3:10,11).

***Because you have kept My command to persevere [the word of My patience], I also will keep you from the hour of trial [years of tribulation] which shall come upon the whole world, to test those who dwell on the earth. Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:10-11).***

Исходя из данного места Писания, результат от сохранения слова терпения Христова, будет состоять в том, что Бог со Своей стороны - обещает сохранить нас от годины искушения, которая придёт на всю Вселенную, чтобы испытать живущих на земле при условии, если мы:

***According to this place of Scripture, the result of keeping the word of the patience of Christ will be comprised of the fact that God, on His end – promises to keep us from the years of tribulation that will come upon the world to test all those living on the earth under the condition that we:***

**Будем держать венец правды, который мы уже имеем на своих головах, в предмете плода правды,** взращенного нами из семени принятого нами оправдания, который определяет печать Бога на нашем челе, в предмете нашего мышления, обновлённого духом нашего ума.

***Will hold on to the crown of righteousness that we already have on our heads in the subject of the fruit of righteousness, grown by us from the seed of justification accepted by us, which defines the seal of God on our forehead in the subject of our thinking renewed by the spirit of our mind.***

В кратких определениях мы уже рассмотрели характер годины искушения и персонажей, которые стоят за ней. А посему, сразу обратимся к рассматриванию значимости «слова терпения Христова», которое нам следует сохранять, и которое выражает себе в надежде нашего призвания, в предмете венца правды.

***In short definitions we have already looked at the character of the years of tribulation and the personas that stand behind it. And so, we will turn to looking at the significance of the “word of the patience of Christ” which we must keep and which expresses itself in the hope of our calling in the subject of a crown of righteousness.***

Нам следует иметь в виду, что печать Божия, в предмете венца правды, в достоинстве нашего обновлённого ума, представляющая пред Богом, взращенный нами плод правды из семени принятого нами оправдания - является гарантией спасения нашей души, и усыновления нашего тела, всё время будет находиться под угрозой того, что некто постарается у нас его восхитить. Как написано:

***We should note that the seal of God in the subject of the crown of righteousness in the dignity of our renewed mind, representing before God the fruit of righteousness we have grown from the seed of justification we have accepted – is the guarantee of the salvation of our soul and the adoption of our body which will always be under the threat that someone will try to take it from us. As written:***

И как ты сохранил слово терпения Моего, то и Я сохраню тебя от годины искушения, которая придет на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле. Се, гряду скоро; держи, что имеешь, дабы кто не восхитил венца твоего (Отк.3:10,11).

***Because you have kept [the word of My patience] My command to persevere, I also will keep you from the hour of trial [years of tribulation] which shall come upon the whole world, to test those who dwell on the earth. Behold, I am coming quickly! Hold fast what you have, that no one may take your crown. (Revelation 3:10-11).***

А посему, печать Божия в достоинстве венца правды на наших челах – будет являться результатом сохранения слова терпения Христова.

***Thus, the seal of God in the dignity of the crown of righteousness on our foreheads – will be the result of keeping the word of the patience of Christ.***

И будем помнить, что в сохранении слова терпения Христова, выраженного в надежде нашего призвания, мы творим дела, большие которые творил Христос, находясь во плоти.

***And we will remember that in the keeping of the word of the patience of Christ expressed in the hope of our calling, we are fulfilling works greater than those which Christ did while in the flesh.***

Он совершал великие чудеса и знамения, воскрешал мёртвых, исцелял больных, изгонял бесов, но Он не мог вскрыть ветхого человека и упразднить его власть над телом человека, чтобы затем обновить ум человека, чтобы он посредством своего обновлённого ума, мог облекать себя в нового человека.

***He conducted great wonders and miracles, raised the dead, healed the sick, cast out demons, but He could not uncover the old man and abolish his power over the body of a person in order to then renew the mind of a person so that through his renewed mind, he could clothe himself into the new man.***

Это как раз и есть то дело, которое не мог творить Христос, находясь во плоти. Чтобы творить это большое дело, Христу необходимо было умереть за наши грехи и воскреснуть для нашего оправдания.

***This in fact is the work that Christ could not do while in the flesh. To fulfill this great work, it was necessary for Christ to die for our sins and be risen for our justification.***

Он, как пшеничное зерно умерло, падши в землю, чтобы в плоде этого зерна, которое представляет Его воскресение, мы могли творить дела большие, чем творил Он;

***He died like a grain of wheat, falling into the ground, that in the fruit of this grain, which represents His resurrection, we might do greater works than He did;***

совлечь с себя ветхого человека, упразднив его власть в нашем теле, обновить своё мышление духом своего ума, и затем посредством обновлённого мышления, облекать себя в нового человека, созданного по Богу Иисусом Христом.

***By taking off the old man, abolishing him from power in our body, renewing our thinking with the spirit of our mind and then, through renewed thinking, clothing ourselves into the new man created by God in Christ Jesus.***

Таким образом Бог, пообещал сохранить нас от годины искушения, если, живя на земле, мы сохраним слово Его терпения, что будет являться выполнением Его условия, которое даст Богу основание сохранить нас от годины искушения, которая придёт на всю вселенную, чтобы испытать живущих на земле.

***Thus, God promised to protect us from the years of tribulation if, living on the earth, we will hold on to the word of His patience which will be the fulfillment of His conditions, which will give God the basis to protect us from the years of tribulation which will come upon the earth to test those dwelling on the earth.***

**Встаёт вопрос:** в какое время придёт година искушения? Кто будет инициатором годины искушения? И: какими характеристиками и какой природой будет обладать година искушения?

***A question arises: at what time will the years of tribulation come? Who will be the initiator of the years of tribulation? And: what characteristics and nature will the years of tribulation have?***

А также: какими характеристиками и какой природой, призвано обладать слово терпения Христова, которое призвано выражать себя в надежде нашего призвания, которое будет выражать себя, в печати Божией на наших челах, в предмете венцов правды на наших головах?

***As well as: what characteristics and what nature is the word of the patience of Christ called to have, which is called to express itself in the hope of our calling, which will express itself in the seal of God on our foreheads in the subject of the crowns of righteousness on our heads?***

В предыдущем служении, мы в кратких определениях уже рассмотрели**:** в какое время и какой природой будет обладать година искушения? А также: какое назначение преследует Бог и диавол, в имеющейся прийти на всю вселенную годины искушения?

***During previous services, in short definitions we looked at: at what time and what nature the years of tribulation has? As well as: what purpose do God and devil pursue during these years of tribulation?***

А посему, сразу обратимся к рассматриванию второго вопроса: какую дисциплину следует рассматривать под словом терпения Христова, которое в данном месте Писания, выражает себя в печати Божией на челах наших, обусловленной в венцах правды на наших головах, который у нас могут похитить?

***And so, we will turn right away to studying the second question: what discipline should be viewed under the word of the patience of Christ, which in this place of Scripture, expresses itself in the seal of God on our foreheads, yielded in the crown of righteousness on our heads, which could be stolen from us?***

**Или же:** какую цель преследует Бог, в сохранении нами слова терпения Христова, состоящее в надежде нашего призвания? И: по каким результатам следует определять, что мы сохраняем слово терпения Христова, состоящее в надежде нашего призвания?

***Or: what purpose does God pursue in the word of the patience of Christ that we keep which is comprised of the hope of our calling? And: by what results should we test that we keep the word of the patience of Christ that is comprised of the hope of our calling?***

**1.** Мы должны знать, что за сохранение надежды, представленной в слове терпения Христова, придётся заплатить определённую цену.

***1. We must know that keeping hope presented in the word of the patience of Christ will require the payment of a price.***

Как написано: «Преданы также будете и родителями, и братьями, и родственниками, и друзьями, и некоторых из вас умертвят; и будете ненавидимы всеми за имя Мое, но и волос с головы вашей не пропадет, - терпением вашим спасайте души ваши (Лук.21:16-19)».

***You will be betrayed even by parents and brothers, relatives and friends; and they will put some of you to death. And you will be hated by all for My name's sake. But not a hair of your head shall be lost. By your patience possess your souls. (Luke 21:16-19).***

Разумеется, в Соединённых Штатах Америки, не умерщвляют за веру во Христа Иисуса, но в странах с коммунистическим режимом, например в Китае и в северной Корее, верующих бросают в тюрьмы и казнят,

***Of course, in the United States of America, they do not put to death for believing in Christ Jesus, but in communist countries such as China and North Korea, believers are thrown into prison and executed,***

а в некоторых мусульманских странах, так как движение ИГИЛ, как мы видели не так давно по телевидению, христианам показательно и массово отрезали головы.

***and in some Muslim countries, like the ISIS movement we saw not too long ago on television, Christians were demonstratively and massively beheaded.***

В странах, где якобы главной политической доктриной являются демократические ценности, за сохранение слова терпения, вас не убьют, но всё равно вы будете поражены в правах и будете гонимы.

***In countries where supposedly the main political doctrine is democratic values, for keeping the word of patience, you will not be killed, but still you will be deprived of your rights and will be persecuted.***

И, в-первую очередь – близкими родственниками. А, во-вторую очередь – душевными и беззаконными людьми, которые переполняют собою все собрания святых, и в основном, стоят во главе этих собраний.

***And, first of all, by your close relatives. And, secondly, by the carnal and lawless people who overwhelm all the meetings of the saints with themselves, and basically stand at the head of these meetings.***

**2.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания — это необходимость с великою радостью принимать, когда мы будем впадать в различные искушения.

***2. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the need to, with great joy, accept the fact that we will fall into various trials.***

С великою радостью принимайте, братия мои, когда впадаете в различные искушения, зная, что испытание вашей веры производит терпение; терпение же должно иметь совершенное действие, чтобы вы были совершенны во всей полноте, без всякого недостатка (Иак.1:2-4).

***My brethren, count it all joy when you fall into various trials, knowing that the testing of your faith produces patience. But let patience have its perfect work, that you may be perfect and complete, lacking nothing. (James 1:2-4).***

Терпение Христово, состоящее в ожидании исполнения надежды нашего призвания – это плод нашего духа, который является составляющей плода правды, взращенного нами в доброй почве нашего сердца, из семени принятого нами оправдания.

***The patience of Christ that is made up of anticipating the fulfillment of the hope of our calling – is the fruit of our spirit that is a part of the fruit of righteousness grown by us in the good soil of our heart out of the seed of justification we have accepted.***

Терпение, всегда связано с ожиданием надежды, которая является нетленным сокровищем, в сокровищнице нашего мудрого сердца. И определяется мудрость нашего сердца – наличием в нём Туммима в достоинстве начальствующего учения Христова, и наличием Урима, в достоинстве Святого Духа, открывающего таинство Туммима.

***Patience is always tied to the anticipation of our hope that is the imperishable inheritance in the treasury of our wise heart. And the wisdom of our heart is comprised of the presence of Thummim in the dignity of the reigning teaching of Christ, and Urim in the dignity of the Holy Spirit Who uncovers the mystery of Thummim.***

На практике терпение Христово, призвано являться результатом, который происходит, когда мы с великой радостью, принимаем выпавшие на нашу долю искушения.

***In practice, the patience of Christ is called to be the result that occurs when we, with great joy, accept various trials that are a part of our fate.***

Это такого рода искушения, которые состоят в виде определённых неудач, потерь, скорбей, и болезней, бросающих вызов нашей надежде, и от которых мы естественным образом не можем избавиться.

***These are kinds of trials that are made up of various failures, losses, sorrows, and illnesses that defy our hope and that we naturally cannot get rid of.***

И когда мы осознаём назначение этих напастей, который Бог допустил в нашу жизнь, и с великою радостью принимаем и переносим их, то они производят перламутр такого терпения, которое отвечает требованиям слова терпения Христова.

***And when we recognize the presence of these trials which God has allowed in our lives and with great joy we accept and endure them, then they produce a pearl of such patience which meets the requirements of the word of the patience of Christ.***

Если у нас есть разумение и способность воспринимать искушения, выпавшие на нашу долю с великою радостью, то это означает, что у нас есть способность ходить перед Богом так, чтобы угодить Богу.

***If you have the knowledge and ability to accept trials that have fallen upon you with great joy, then this means that you have the ability to walk before God in order to please God.***

**3.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – является дисциплиной истиной добродетели, которая делает нас причастниками Божеского естества.

***3. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the discipline of the true virtue which makes us partakers of God’s essence.***

А это означает, что сохранение слова терпения Христова, воспроизводит в нашей духе, природу Божеского естества.

***And this means that keeping the word of the patience of Christ yields in our essence the nature of God’s essence.***

Как написано: «Через познание Призвавшего нас славою и благостию, которыми дарованы нам великие и драгоценные обетования, дабы вы через них соделались причастниками Божеского естества, удалившись от господствующего в мире растления похотью:

То вы, прилагая к сему все старание, покажите в вере вашей добродетель, в добродетели рассудительность, в рассудительности воздержание**, в воздержании терпение, в терпении благочестие,** в благочестии братолюбие, в братолюбии любовь.

Если это в вас есть и умножается, то вы не останетесь без успеха и плода в познании Господа нашего Иисуса Христа. А в ком нет сего, тот слеп, закрыл глаза, забыл об очищении прежних грехов своих.

Посему, братия, более и более старайтесь делать твердым ваше звание и избрание; так поступая, никогда не преткнетесь, ибо так откроется вам свободный вход в вечное Царство Господа нашего и Спасителя Иисуса Христа (2Пет.1:3-11).

***as His divine power has given to us all things that pertain to life and godliness, through the knowledge of Him who called us by glory and virtue, by which have been given to us exceedingly great and precious promises, that through these you may be partakers of the divine nature, having escaped the corruption that is in the world through lust.***

***But also for this very reason, giving all diligence, add to your faith virtue, to virtue knowledge, to knowledge self-control, to self-control perseverance, to perseverance godliness, to godliness brotherly kindness, and to brotherly kindness love.***

***For if these things are yours and abound, you will be neither barren nor unfruitful in the knowledge of our Lord Jesus Christ. For he who lacks these things is shortsighted, even to blindness, and has forgotten that he was cleansed from his old sins.***

***Therefore, brethren, be even more diligent to make your call and election sure, for if you do these things you will never stumble; for so an entrance will be supplied to you abundantly into the everlasting kingdom of our Lord and Savior Jesus Christ. (2 Peter 1:3-11).***

Именно в проявлении терпения Христова, мы показываем в своей вере – благочестие, которое свойственно природе нашего Небесного Отца.

***It is in the manifestation of the patience of Christ that we demonstrate godliness in our faith, which is likened to the nature of our Heavenly Father.***

А посему, наше звание, которое мы должны более и более делать твёрдым, сокрыто в великих и драгоценных обетованиях, которые соделались в нашем сердце, надеждой нашего призвания.

***And so, our calling which we are called to make firm, is contained in the great and precious promises that have been made in our heart the hope of our calling,***

И которое как раз и делает нас причастниками к Божескому естеству, которое мы взращиваем из семени Царства Небесного, в сохранении слова терпения Христова.

***And which make us partakers of God’s essence which we grow out of the seed of the Kingdom of Heaven in keeping the word of the patience of Christ.***

И чем выше степень сохранения слова терпения Христова, выражающая себя в надежде нашего призвания, тем выше и степень славы нашего звания во Христе Иисусе.

***And the greater the level of keeping the word of the patience of Christ expressing itself in the hope of our calling, the greater will be the level of glory of our calling in Christ Jesus.***

Вот почему, именно от степени сохранения слова терпения, мы будем разниться друг от друга, как звезда от звезды разнится в славе.

***That is why according to the level of keeping the word of patience we will differ from one another, just like a star differs from another in its glory.***

Практически нет предела в стремлении к совершенству во Христе Иисусе, в сохранении слова терпения Христова, которое призвано стать целью нашего звания и избрания, которое состоит в надежде нашего призвания. Вот как об этом свидетельствует Апостол Павел:

***There is no limit in our strive toward perfection in Christ Jesus in keeping the word of the patience of Christ which is calling to become the goal of our calling and election, which is comprised of the hope of our calling. Here is what Apostle Paul testifies about this:***

Братия, я не почитаю себя достигшим; а только, забывая заднее и простираясь вперед, стремлюсь к цели, к почести вышнего звания Божия во Христе Иисусе. Итак, кто из нас совершен, так должен мыслить; если же вы о чем иначе мыслите, то и это Бог вам откроет (Флп.3:13-15).

***Brethren, I do not count myself to have apprehended; but one thing I do, forgetting those things which are behind and reaching forward to those things which are ahead, I press toward the goal for the prize of the upward call of God in Christ Jesus. Therefore let us, as many as are mature, have this mind; and if in anything you think otherwise, God will reveal even this to you. (Philippians 3:13-15).***

А посему, сохранение слова терпения Христова, которое выражает себя в надежде нашего призвания, сопряжено с приложением всякого старания, показывать в своей вере дисциплину истинной добродетели.

***And so, keeping the word of the patience of Christ which expresses itself in the hope of our calling is tied to the application of all effort to show in our faith the discipline of true virtue.***

Если вы разумеете и цените значимость показания в своей вере истинной добродетели, состоящей в сохранении слова терпения Христова,

***If you understand and value the significance of showing true virtue in your faith which is comprised of keeping the word of the patience of Christ,***

и стремитесь к почести вышнего звания во Христе Иисусе, состоящего в надежде нашего призвания, затрачивая все имеющиеся у вас возможности, то это говорит о том, что у вас есть способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***And you strive toward the upward call in Christ Jesus that is comprised of the hope of your calling, using all of your capabilities, this means that you have the ability to walk before God in order to please God.***

**4.** Сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это способность, пребывать в пределах закона духа жизни во Христе Иисусе, который освободил нас от закона греха и смерти.

***4. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the ability to dwell in the limits of the law of spirit of life in Christ Jesus, which has freed us from the law of sin and death.***

Итак, нет ныне никакого осуждения тем, которые во Христе Иисусе, потому что закон духа жизни во Христе Иисусе освободил меня от закона греха и смерти (Рим.8:1,2).

***There is therefore now no condemnation to those who are in Christ Jesus, who do not walk according to the flesh, but according to the Spirit. For the law of the Spirit of life in Christ Jesus has made me free from the law of sin and death. (Romans 8:1-2).***

Следует иметь в виду, что закон духа жизни во Христе Иисусе, освобождает нас от закона греха и смерти, не раньше и не позже, а только тогда, когда мы из семени принятого нами оправдания, взрастили в доброй почве своего сердца плод правды, в лице рождённого нами Мафусала, прогоняющего смерть.

***We should note that the law of spirit of life in Christ Jesus frees us from the law of sin and death only when we, out of the seed of justification we have accepted, have grown the fruit of righteousness in the good soil of our heart in the face of Methuselah born to us, banishing death.***

А, до взращенного нами плода правды из семени принятого нами оправдания, мы будем находиться под осуждением закона. Так как мы во Христе Иисусе законом умираем для осуждения законом.

***But before we grow the fruit of righteousness out of the seed of justification we have accepted, we will be found under the curse of the law. Because it is in Christ Jesus that we die to the curse of the law.***

И таким образом, со распинаемся со Христом в смерти Его, в которой мы пускаем в оборот серебро спасения, принятое нами в формате семени истины, чтобы в воскресении Христовом, высвободить программу закона духа жизни, состоящую в формате плода правды.

***And in this manner, we are crucified with Christ in His death in which we place the silver of our salvation into circulation which we have accepted in the format of the seed of truth, so that in the resurrection of Christ we could release the program of the law of spirit of life that is made up of the format of the fruit of righteousness.***

С этого времени, а не раньше и не позже Христос поселяется в нашем сердце, в лице Святого Духа, как Господа и Господина нашей жизни, представляя Собою власть закона духа жизни.

***From this moment, and not earlier and not later, Christ dwells in our heart in the face of the Holy Spirit as the Lord and Ruler of our life, representing in Himself the power of the law of the spirit of life.***

Именно путём со распятия со Христом в Его крестной смерти, мы становимся причастниками Его воскресения, в котором программа закона духа жизни, освобождает нас от программы закона греха смерти,

***It is by way of being crucified with Christ in His death on the cross that we become partakers of His resurrection, in which the program of the law of the spirit of life frees us from the program of the law of the sin of death,***

которую в нашем теле представлял ветхий человек, представлявший наше генетическое наследие, полученное нами через наше рождение от суетного или греховного семени наших отцов по плоти.

***Which in our body was represented by the old man, representing our genetic inheritance received by us through our birth from the vain or sinful seed of our fathers in the flesh.***

Таким образом, плод правды, взращенный нами в крестной смерти Господа Иисуса, из семени оправдания, раскрывает свои полномочия в воскресении Иисуса в законе духа жизни, который сокрыт в надежде нашего призвания, которое мы сохраняем в слове терпения Христова.

***Thus, the fruit of righteousness grown by us in the death of the Lord Jesus on the cross out of the seed of justification, uncovers its powers in the resurrection of Jesus in the law of the spirit of life which is hidden in the hope of our calling which we keep in the word of the patience of Christ.***

А теперь я хотел бы обратить наше внимание на два противоположных друг другу и исключающих друг друга два вечных закона, в формате закона духа жизни, и в формате закона греха и смерти.

***And now, I would like to focus our attention to two opposing eternal laws in the format of the law of spirit of life and the law of sin and death.***

Закон сам по себе, будь он законом духа жизни или законом греха и смерти, ограничивает собою пределы, в которых он установлен Богом, и которые человек сам избирает для своей жизни и своего существования во времени.

***The law, whether it be the law of spirit of life or the law of sin and death, limits with itself the limits which are set by God, and which man himself chooses for his life and his existence in time.***

Очень часто, когда человек нарушает нравственные границы закона, установленного для него Богом, мы говорим, что данный человек, решил быть свободным от ограничивающего его греховную плоть закона Божия,

***Very often, when a person violates the moral boundaries of the law established for him by God, we say that this person has decided to be free from the law of God that limits his sinful flesh,***

и стал вести себя так, как велят ему его плотской ум и его растлевающие прихоти. И, такое поведение человека, который исходит от своей головы, мы называем - анархией.

***And has begun to behave himself as his carnal mind and his corrupt whims tell him. And this behavior of a person who comes from his own head we call - anarchy.***

Но на самом деле то, что мы называем анархией — это является законом греха и смерти, в пределах которого происходит распад человеческой личности, в котором человек утрачивает свою суверенность, и из творения Бога, преобразовывается в сына диавола, при этом неважно в каком свете человек видит сам себя.

***But in fact, what we call anarchy is the law of sin and death, within which the disintegration of the human essence occurs, in which a person loses his sovereignty, and from the creation of God is transformed into a son of the devil, no matter in what light a person sees himself.***

Если он воспринимает ложь за истину, а истину за ложь, и начинает рассматривать своё призвание, не в сохранении слова терпения Христова, которое обуславливает надежду его призвания, а в призвании спасать мир, путём технологий, выработанной душевными вождями в устроенной им Евангелизации – он не разумея того, сам себя преобразовывает из творения Бога, в сына диавола.

***If he perceives lies for truth, and truth for lies, and begins to consider his calling not in keeping the word of Christ's patience, which determines the hope of his calling, but in the calling to save the world by means of technologies developed by carnal leaders in the Evangelization arranged by him, he will not even realize that in doing so he transforms himself from the creation of God into the son of the devil.***

В то время, как желание Бога, состоящее в Его воле, состоит в том, чтобы человек, через повиновение своей веры Вере Божией, представленной в благовествуемых словах Апостолов и пророков, преобразовывал себя из творения Бога, в потомка Бога.

***Whereas God’s desires that contain His will are comprised of the fact that a person, through the obedience of his faith to the Faith of God presented in the preached words of the Apostles and prophets, transformed himself from a creation of God into a descendant of God.***

Поэтому для человека, который заменил истину на ложь, отвергнув слово терпения Христова, обуславливающего надежду своего призвания, на призвание Евангелизировать мир, когда придёт жатва, он встретится с истинным Христом, и у него будет большое удивление и возмущение, что Христос его никогда не знал, как Своего ученика.

***Therefore, for a person that has replaced truth with lies, rejecting the word of the patience of Christ yielding the hope of his calling and instead choosing the calling of Evangelizing to the world… when harvest comes, he will meet with the true Christ and he will have great surprise and indignation that Christ never knew him as His disciple.***

И что знамения и чудеса, которые он творил именем Иисуса Евангелизируя мир, и пророчества, которые он изрекал именем Иисуса и во имя Иисуса, являлись большим подлогом истины, которую он в силу своей душевности почитал истиной.

***And that the signs and wonders which he did in the name of Jesus while Evangelizing to the world, and the prophecies which he spoke in the name of Jesus, were a great forgery of the truth which he considered to be the truth due to his carnal nature.***

И что возможности что-либо изменить во время жатвы, где он будет взвешен на весах правды уже не будет. Вот почему уже сейчас, каждое своё действие и каждое своё слово, следует испытывать, насколько оно отвечает требованиям веры Божией, и надежде его призвания, записанной в Священном Писании, к которой призвал нас Бог.

***And that there will be no opportunity to change anything during the harvest, where he will be weighed on the scales of justice. That is why even now, each of our actions and each of our words should be tested to what extent they meet the requirements of the faith of God and the hope of our calling, written in Holy Scripture, to which God has called us.***

**Во-первых** - закон духа жизни, действующий во взращенном нами плоде правды, из принятого нами семени оправдания, следует испытывать по наличию в самом себе духовных помышлений.

***First – the law of spirit of life moving in the fruit of righteousness we have grown out of the seen of justification we have received, should be tested by the presence of spiritual thoughts in ourselves.***

Которые состоят из духовных размышлений и духовных рассуждений о великих делах Божиих, связанных со спасением нашей души и усыновлением нашего тела, искуплением Христовым, которое содержится в сохранении слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания.

***Which are comprised of spiritual thoughts and spiritual reasoning over the great works of God that are tied to the salvation of our soul and the adoption of our body through the redemption of Christ, which is contained in keeping the word of the patience of Christ comprised of the hope of our calling.***

**Во-вторых** - духовные помышления, выражают себя в скорби по всем мерзостям, которые совершаются в Иерусалиме. И одной из главных мерзостей, совершаемых в Иерусалиме - является замена надежды нашего призвания на призвание Евангелизировать мир.

***Secondly – spiritual thoughts express themselves in sorrow over all the abominations that are made in Jerusalem. And one of the main abominations made in Jerusalem is the replacement of the hope of our calling with the calling to Evangelize to the world.***

**В-третьих** - духовные помышления, несущие собою жизнь и мир, – являются начертанием Божиим на наших челах, которое призвано сохранить нас от ярости гнева Божия, когда Он будет давать возмездие врагам Своим, живущим в Иерусалиме. Как написано:

***Thirdly – spiritual thoughts that carry life and peace – is the mark of God on our foreheads which is called to protect us from the anger of the wrath of God when He will give retribution to His enemies living in Jerusalem. As written:***

И возгласил в уши мои великим гласом, говоря: пусть приблизятся каратели города, каждый со своим губительным орудием в руке своей.

И вот, шесть человек идут от верхних ворот, обращенных к северу, и у каждого в руке губительное орудие его, и между ними один,

Одетый в льняную одежду, у которого при поясе его прибор писца. И пришли и стали подле медного жертвенника. И слава Бога Израилева сошла с Херувима, на котором была, к порогу дома.

И призвал Он человека, одетого в льняную одежду, у которого при поясе прибор писца. И сказал ему Господь: пройди посреди города, посреди Иерусалима, и на челах людей скорбящих, воздыхающих обо всех мерзостях, совершающихся среди него, сделай знак.

А тем сказал в слух мой: идите за ним по городу и поражайте; пусть не жалеет око ваше, и не щадите; старика, юношу и девицу, и младенца и жен бейте до смерти, но не троньте ни одного человека, на котором знак, и начните от святилища Моего.

И начали они с тех старейшин, которые были перед домом. И сказал им: оскверните дом, и наполните дворы убитыми, и выйдите. И вышли, и стали убивать в городе (Иез.9:1-7).

***Then He called out in my hearing with a loud voice, saying, "Let those who have charge over the city draw near, each with a deadly weapon in his hand." And suddenly six men came from the direction of the upper gate, which faces north, each with his battle-ax in his hand. One man among them was clothed with linen and had a writer's inkhorn at his side. They went in and stood beside the bronze altar.***

***Now the glory of the God of Israel had gone up from the cherub, where it had been, to the threshold of the temple. And He called to the man clothed with linen, who had the writer's inkhorn at his side; and the LORD said to him, "Go through the midst of the city, through the midst of Jerusalem, and put a mark on the foreheads of the men who sigh and cry over all the abominations that are done within it."***

***To the others He said in my hearing, "Go after him through the city and kill; do not let your eye spare, nor have any pity. Utterly slay old and young men, maidens and little children and women; but do not come near anyone on whom is the mark; and begin at My sanctuary."***

***So they began with the elders who were before the temple. Then He said to them, "Defile the temple, and fill the courts with the slain. Go out!" And they went out and killed in the city. (Ezekiel 9:1-7).***

**В-четвёртых** – духовные помышления, несущие собою жизнь и мир – являются печатью Бога на наших челах, которая призвана сохранять нас от вреда, четырёх Ангелов, которым дано вредить земле и морю, и служить знаком, для избранного Богом остатка.

***Fourthly – spiritual thoughts that carry life and peace – is the seal of God on our foreheads that are called to protect us from the harm of the four Angels that are granted to harm the earth and sea, and serve as a sign for God’s chosen remnant.***

И видел я иного Ангела, восходящего от востока солнца и имеющего печать Бога живаго. И воскликнул он громким голосом к четырем Ангелам, которым дано вредить земле и морю, говоря:

Не делайте вреда ни земле, ни морю, ни деревам, доколе не положим печати на челах рабов Бога нашего. И я слышал число запечатленных: запечатленных было сто сорок четыре тысячи из всех колен сынов Израилевых (Откр.7:2-4).

***Then I saw another angel ascending from the east, having the seal of the living God. And he cried with a loud voice to the four angels to whom it was granted to harm the earth and the sea, saying,***

***"Do not harm the earth, the sea, or the trees till we have sealed the servants of our God on their foreheads." And I heard the number of those who were sealed. One hundred and forty-four thousand of all the tribes of the children of Israel were sealed: (Revelation 7:2-4).***

При этом я напомню, что так как зверь, выходящий из земли, под которой просматривается категория людей, относящаяся к синагоге сатаны, подражает Богу, Который ставит Свою печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дела Его, будет полагать печать на руку всякого человека, чтобы люди знали дела багряного зверя, выходящего из моря.

***I will remind you that given that the beast that comes out of the earth under which we see a category of people that are a part of the synagogue of satan imitates God, Who places His seal on the hand of every person so that all people can know His works, this beast will rely on the seal on the hand of every person so that people can know the works of the scarlet beast that comes out of the sea.***

Дивно гремит Бог гласом Своим, делает дела великие, для нас непостижимые. Ибо снегу Он говорит: будь на земле; равно мелкий дождь и большой дождь в Его власти. Он полагает печать на руку каждого человека, чтобы все люди знали дело Его (Иов.37:5-7).

***God thunders marvelously with His voice; He does great things which we cannot comprehend. For He says to the snow, 'Fall on the earth'; Likewise to the gentle rain and the heavy rain of His strength. He seals the hand of every man, That all men may know His work. (Job 37:5-7).***

**5.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это слава благодати Божией, пребывающая в сокровищнице нашего сердца, которая даёт нам способность стоять в благодати против дел плоти, и хвалится надеждою славы Божией.

***5. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the glory of God’s grace that dwells in the treasury of our heart which gives us the ability to stand in grace against the works of the flesh, and to boast of the hope of God’s glory.***

Итак, оправдавшись верою, мы имеем мир с Богом через Господа нашего Иисуса Христа, через Которого верою и получили мы доступ к той благодати, в которой стоим и хвалимся надеждою славы Божией (Рим.5:1,2).

***Therefore, having been justified by faith, we have peace with God through our Lord Jesus Christ, through whom also we have access by faith into this grace in which we stand, and rejoice in hope of the glory of God. (Romans 5:1-2).***

Исходя из определения смысла данного стиха следует, что если мы не ценим и не разумеем, в чём состоит надежда нашего призвания, то у нас нет и доступа к той благодати, в которой мы призваны стоять и хвалиться надеждою славы Божией против дел плоти.

***Proceeding from the definition of the meaning of this verse it follows that if we do not value and do not understand what the hope of our calling is, then we do not have access to the grace in which we are called to stand and boast of the hope of God’s glory against the works of the flesh.***

Потому что, если мы обладаем в своём сердце, словом, терпения Христова, которое определяется в нашем сердце надеждою славы Божией, то это состояние рассматривается Писанием плодом правды, взращенным вами из семени оправдания,

***Because if we have in our heart the word of the patience of Christ which is defined in our heart as the hope of God’s glory, then this state is viewed in Scripture as the fruit of righteousness grown by us out of the seed of justification.***

Мы должны знать, что именно взращенный нами плод правды из семени принятого нами оправдания - является светом для мира и свечою в доме Божием, к которым будут устремляться люди, предузнанные Богом и предназначенные к спасению.

***We must know that it is specifically the fruit of righteousness we have grown out of the seed of justification we have accepted – that is a light to the world and lamp in the house of God toward which people that have been foreknown and predestined by God for salvation will strive.***

Так как именно, слава благодати Божией, в функции надежды нашего призвания, даёт нам способность, противостоять делам плоти, состоящим в ложной Евангелизации, которую плоть воспринимает призванием Божиим. И тем самым, бросает вызов славе надежды нашего призвания, и приготавливает себе погибель вечную.

***It is the glory of God’s grace in the function of the hope of our calling that gives us the opportunity to resist the works of the flesh that are made up of false Evangelism, which the flesh perceives as God’s calling. And in doing so, challenges the glory of the hope of our calling and prepares us for eternal perdition.***

Если дети Божии, не изменят своего отношения к делам плоти, состоящим в ложной Евангелизации и в ложной добродетели, как к своему призванию, и не обратятся к благодати Божией, состоящей в призвании сохранять слово терпения Христова, Которое призвано быть истинным светом для мира, то есть истинной Евангелизацией, то возмездием для таких людей, станет година искушения, с последующей за ней внешней тьмой погибели.

***If the children of God do not change their relationship toward the works of the flesh that are made up of false Evangelism and false virtue and they do not turn to the grace of God that is comprised of the calling to keep the word of the patience of Christ that is called to be a true light to the world, or rather, true Evangelism, then the retribution for such people will become the years of tribulation with the subsequent darkness of perdition that will pursue.***

А посему, если вы отличаете надежду вашего призвания, в сохранении слова терпения Христова, исполнение которой призвано быть светом для мира, от дел плоти, в ложном призвании Евангелизировать мир, то у вас есть и способность ходить перед Богом так, чтобы угодить Богу.

***And so, if you distinguish between the hope of your calling in keeping the word of the patience of Christ, the fulfillment of which is called to be a light to the world, from the works of the flesh in the false calling to Evangelize to the world, then you will have the ability to walk before God in order to please God.***

**6.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это результат правильного отношения, к выпавшим на нашу долю скорбям, которыми мы призваны хвалиться, чтобы утвердить в своём сердце имеющуюся у нас надежду на слово Божие.

***6. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the result of our correct relationship toward the tribulations that have fallen on our path which we are called to boast of in order to affirm in our heart our hope in the word of God.***

И не сим только, но хвалимся и скорбями, зная, что от скорби происходит терпение, от терпения опытность, от опытности надежда, а надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам (Рим.5:3,4).

***And not only that, but we also glory in tribulations, knowing that tribulation produces perseverance; and perseverance, character; and character, hope. Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. (Romans 5:3-4).***

Исходя из смысла этого определения скорби, допущенные Богом и выпавшие на нашу долю, становятся средством и средой, которая высвобождают собою плод терпения,

***According to the meaning of this definition – tribulations that have been allowed by God and that have befallen on us become the means which unleash the fruit of patience,***

который через приобретённый нами опыт, высвобождает могущество, имеющейся в нашем сердце надежды, состоящей в великих и славных обетованиях, дающих Богу основание изливать в наши сердца Свою святую любовь «Агаппе».

***Which through our acquired experience, releases the might of the hope in our heart which is comprised of the great and glorious promises that give God the basis to pour out in our hearts His holy love “Agape”.***

Вы много в своём окружении встречали людей, которые бы хвалились своими скорбями, как имеющимся у них богатством и славой.

***Are there many people you would meet among you that would boast of their tribulations as their riches and glory?***

Апостол Павел, описывая напасти своих скорбей, выпавших на его долю, не жалуется, а хвалится ими, противопоставляя себя лжеапостолам, которые приходят и хвалятся своею важностью.

***Apostle Paul, writing about the tribulations of his sorrows that have befallen him does not complain, but instead, boasts, in comparison to the false apostles that come and boast of their self-importance.***

Христовы служители? в безумии говорю: я больше. Я гораздо более был в трудах, безмерно в ранах, более в темницах и многократно при смерти. От Иудеев пять раз дано мне было по сорока ударов без одного; три раза меня били палками, однажды камнями побивали,

Три раза я терпел кораблекрушение, ночь и день пробыл во глубине морской; много раз был в путешествиях, в опасностях на реках, в опасностях от разбойников, в опасностях от единоплеменников, в опасностях от язычников, в опасностях в городе, в опасностях в пустыне, в опасностях на море, в опасностях между лжебратиями,

В труде и в изнурении, часто в бдении, в голоде и жажде, часто в посте, на стуже и в наготе. Кроме посторонних приключений, у меня ежедневно стечение людей, забота обо всех церквах.

Кто изнемогает, с кем бы и я не изнемогал? Кто соблазняется, за кого бы я не воспламенялся? Если должно мне хвалиться, то буду хвалиться немощью моею. Бог и Отец Господа нашего Иисуса Христа, благословенный во веки, знает, что я не лгу (2Кор.11:23-31).

***Are they ministers of Christ?—I speak as a fool—I am more: in labors more abundant, in stripes above measure, in prisons more frequently, in deaths often. From the Jews five times I received forty stripes minus one. Three times I was beaten with rods; once I was stoned; three times I was shipwrecked; a night and a day I have been in the deep;***

***in journeys often, in perils of waters, in perils of robbers, in perils of my own countrymen, in perils of the Gentiles, in perils in the city, in perils in the wilderness, in perils in the sea, in perils among false brethren; in weariness and toil, in sleeplessness often, in hunger and thirst, in fastings often, in cold and nakedness—***

***besides the other things, what comes upon me daily: my deep concern for all the churches. Who is weak, and I am not weak? Who is made to stumble, and I do not burn with indignation?***

***If I must boast, I will boast in the things which concern my infirmity. The God and Father of our Lord Jesus Christ, who is blessed forever, knows that I am not lying. (2 Corinthians 11:23-31).***

Этот список скорбей, в которых Апостол не говорит, что Бог его оставил, а напротив хвалится этими скорбями – является эталоном сохранения слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания.

***In this list of tribulations in which the Apostle does not say that God has left him, but on the contrary, boasts of these tribulations – is the standard of keeping the word of the patience of Christ comprised of the hope of our calling.***

Если мы соглашаемся с этой истиной и готовы не роптать и жаловаться на выпавшие на вашу долю скорби, а напротив радоваться и благодарить Бога за такую участь, то у нас есть способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If we agree with this truth and are ready not to grumble and complain about the sorrows that have fallen to our lot, but on the contrary, rejoice and thank God for such a fate, then we have the ability to walk before God in such a way as to please God.***

**7.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это наше соучастие со всеми святыми в скорби и в царствии, и в терпении Иисуса Христа.

***7. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is our partaking with all saints in the tribulation and kingdom and patience of Jesus Christ.***

Я, Иоанн, брат ваш и соучастник в скорби и в царствии, и в терпении Иисуса Христа, был на острове, называемом Патмос, за слово Божие и за свидетельство Иисуса Христа (Отк.1:9).

***I, John, both your brother and companion in the tribulation and kingdom and patience of Jesus Christ, was on the island that is called Patmos for the word of God and for the testimony of Jesus Christ. (Revelation 1:9).***

**Соучастие** – это разделение со всеми святыми и причастие к их скорбям, к их способности быть царями и священниками Богу в Его царстве, и в терпении Иисуса Христа,

***Companion – is sharing with all saints in their sorrows, in their ability to be kings and priests to God in His kingdom, and in the patience of Christ,***

Который уже два тысячелетия ожидает исполнение обетования, когда Бог положит всех врагов Его под ноги Его, и даст Ему право воскресить святых спящих во прахе земном, а живых изменить во мгновении ока, чтобы переселить их от земли и привести их к Своему Небесному Отцу.

***Who has been waiting for the fulfillment of the promise for two thousand years when God will put all His enemies under His feet, and will give Him the right to raise the saints sleeping in the dust of the earth, and change the living in the twinkling of an eye, in order to resettle them from the earth and bring them to His Heavenly Father.***

Соучастниками в скорби святых, мы становимся тогда, когда сами переживаем время скорбей, выпавших на нашу долю и допущенных Богом.

***We become companions in the tribulations of saints when we ourselves endure a time of affliction that has fallen on our portion and has been allowed by God.***

Суть этих скорбей может выражаться в гонениях за свидетельство Иисуса, которое состоит в сохранении слова терпения Христова, когда мы не просто ожидаем исполнения обетований, сокрытых в надежде нашего призвания, но когда в этом ожидании мы переносим скорби за свидетельство нашего следования за Иисусом.

***The essence of these tribulations can be expressed in persecution for the testimony of Jesus which is comprised of keeping the word of the patience of Christ when we don’t just wait for the fulfillment of promises that are hidden in the hope of our calling, but when we, in anticipation, endure tribulation for the testimony of our following after Jesus.***

Если вы обратили внимание, здесь за свидетельство Иисусовa, представлен триумфат, состоящий в скорби, в царствии, и в терпении.

***If you have paid attention, then here, for the testimony of Jesus is presented a triumph that is comprised of tribulations, the kingdom, and patience.***

И если соучастие в скорби состоит в страдании за истину, то соучастие в царствии, состоит в способности, пребывать со Христом одесную престола Божия, на который посадил нас Бог во Христе Иисусе.

***And if partaking in tribulations is comprised of suffering for the truth, then partaking in the kingdom is comprised of the ability to dwell with Christ at the right-hand side of the throne of God on which God has sat us in Christ Jesus.***

А соучастие в терпении Христовом, состоит в способности отличать надежду нашего призвания, от призвания собственной плоти.

***Partaking in the patience of Christ is comprised of the ability to distinguish the hope of our calling from the calling of our personal flesh.***

Если мы не отделяем себя от единства всеобщей веры, то у нас есть соучастие со всеми святыми в их скорби, в их царствии, и в их терпении. А это означает, что у нас есть утешение, состоящее в способности ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If we do not separate ourselves from the unity of the universal faith, then we have participation with all the saints in their tribulations, in their kingdom, and in their patience. And this means that we have the consolation of being able to walk with God in such a way as to please God.***

**8.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это дело нашей веры; труда нашей любви, и терпения нашего упования, устроенного на имеющегося в нашем сердце основания, состоящего в надежде нашего призвания.

***8. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the work of our faith; labor of love; and patience of our trust that is build on the foundation of our heart which is made up of the hope of our calling.***

Всегда благодарим Бога за всех вас, вспоминая о вас в молитвах наших, непрестанно памятуя ваше дело веры и труд любви, и терпение упования на Господа нашего Иисуса Христа пред Богом и Отцем нашим (1Фесс.1:2,3).

***We give thanks to God always for you all, making mention of you in our prayers, remembering without ceasing your work of faith, labor of love, and patience of hope [trust] in our Lord Jesus Christ in the sight of our God and Father. (1 Thessalonians 1:2-3).***

Терпение упования и терпение надежды – это разные вещи. Посредством терпения упования мы устрояем себя в дом Божий, на имеющимся в нашем сердце непоколебимом основании,

***The patience of hope and the patience of trust – are different things. Through the patience of trust we build ourselves into the house of God on the immovable foundation we have in our heart,***

Непоколебимое основание надежды нашего призваниям, которое включает в себя свод всех клятвенных обетований Бога, принятых нами через слушание слова в формате семени,

***The immovable foundation of our hope which is our calling, which includes in itself all the promises of God accepted by us through our hearing of the word in the format of a seed,***

может стать надеждой нашего призвания только тогда, когда мы посеем семя Царства Небесного в предмете нашей надежды в почве своего доброго сердца и взрастим его в плод Царства Небесного.

***Which can become the hope of our calling only when we sow the seed of the Kingdom of Heaven in the subject of our hope in the good soil of our good heart and grow it into the fruit of the Kingdom of Heaven.***

Если в нашем сердце не будет устроено твёрдое основание надежды нашего призвания, то устроять себя терпением упования в дом духовный и в священство святое будет не на чем.

***If in our heart is not built the firm foundation of the hope of our calling, then we will have no foundation to build ourselves into a spiritual dwelling and holy place through the patience of trust.***

А посему, причиной отсутствия упование, всегда и однозначно является – отсутствие твёрдой надежды, которая выражает себя в масле, которое содержится в сосуде нашего сердца.

***And so, the reason for the lack of trust is always due to the lack of firm hope that expresses itself in oil that is contained in the vessel of our heart.***

Масло в достоинстве Туммима и Урима, в сосуде нашего сердца задействуется только тогда, когда масло в достоинстве Туммима и Урима в светильнике начинает убывать.

***Oil in the dignity of Thummim and Urim in the vessel of our heart is enabled only when the oil in the dignity of Thummim and Urim in our lamp begins to dim out.***

Нам уже достаточно хорошо известно, что масло, находящееся в сосудах нашего сердца, обуславливающего жизнь Бога в нашем духе – это слово Божие и напасти, выпавшие на нашу долю, которые мы принимаем с благодарением, хотя и не постигаем их своим умом.

***We already know fully well that the oil that is found in the vessels of our heart is yielded as the life of God in our spirit – this is the word of God and trials that have befallen us, which we accept with thanksgiving, although we do not understand them with our mind.***

А масло, содержащееся в светильниках нашего сердца, также обуславливающего жизнь Бога в нашем новом человеке – это то слово и те напасти, значение которых мы разумеем.

***The oil that is contained in the lamp of our heart is also yielded as the life of God in a new man – this is the word and trials whose purpose we understand.***

А посему, терпение упования, в предмете взращенного нами плода, в котором мы устрояем себя в жилище Бога, всегда устрояется на плоде фундамента, состоящего в терпения надежды нашего призвания.

***And so, the patience of trust in the subject of fruit we have grown in which we build ourselves into God’s dwelling is always built on the fruit of the foundation that is comprised of the patience of the hope of our calling.***

Если в нашем сердце есть плод сокровища славной надежды, состоящей в начальствующем учении Христовом, в союзе с клятвенными обетованиями Бога

***If in our heart there is the fruit of the treasure of the glorious hope contained in the reigning teaching of Christ, in union with the sworn promises of God -***

, - то это означает что у нас есть способность сохранять слово терпения Христова, а значит есть и способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***Then this means that we have the ability to keep the word of the patience of Christ, which means that we have the opportunity to walk before God in order to please God.***

**9.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это результат исполнения повеления первых Апостолов Христовых, записанных в их посланиях, которое даёт Богу основание излить в наши сердца любовь Божию и терпение Христово.

***9. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the result of the fulfillment of the decree of the first Apostles of Christ written in their epistles, which gives God the basis to pour out into our hearts the love of God and the patience of Christ.***

Мы уверены о вас в Господе, что вы исполняете и будете исполнять то, что мы вам повелеваем. Господь же да управит сердца ваши в любовь Божию и в терпение Христово (2Фесс.3:4,5).

***And we have confidence in the Lord concerning you, both that you do and will do the things we command you. Now may the Lord direct your hearts into the love of God and into the patience of Christ. (2 Thessalonians 3:4-5).***

Под повелениями Апостолов следует разуметь, начальствующее учение Христово, содержащее в себе заповеди Господни в союзе с клятвенными обетованиями Бога, которые по своей сути являются нашим нетленным наследием, в формате надежды нашего призвания.

***Under the decrees of the Apostles it is worth understanding the reigning teaching of Christ that contains in itself the commandments of the Lord in union with the sworn promises of God which are our imperishable inheritance in the format of the hope of our calling.***

Если мы будем исполнять заповеди Господни, состоящие в надежде нашего призвания, которые сводятся к трём вещам:

***If we fulfill the commandments of the Lord that are made up of the hope of our calling which contains the following three things:***

Во-первых – совлечь с себя ветхого человека с делами его. Во-вторых – обновить разумные способности души духом своего ума. И, в-третьих – облечься в нового человека, созданного по Богу Иисусом Христом, то Господь управит сердца наши в любовь Божию и в терпение Христово.

***First – to take off the old man with its works. Second – to renew the rational capabilities of our soul with the spirit of our mind. And, third – to be clothed in the new man created by God in Christ Jesus, then the Lord will direct into our hearts the love of God and the patience of Christ.***

Глагол «управит» означает – совершит работу, состоящую в том, чтобы излить в сердца наши Свою любовь Духом Святым.

***The word “direct” means – to fulfill the work that is comprised of pouring out into our hearts His love according to the Holy Spirit.***

А любовь Божия «Агаппе», уже сама по себе, обладает способностью терпения Христова.

***The love of God “Agape” already has in itself the capabilities of the patience of Christ.***

Как написано: «А надежда не постыжает, потому что любовь Божия излилась в сердца наши Духом Святым, данным нам (Рим.5:5).

***Now hope does not disappoint, because the love of God has been poured out in our hearts by the Holy Spirit who was given to us. (Romans 5:5).***

Надежда, помещается в наши сердца верою, через слушание благовествуемого нам слова в формате семени. Формат такой надежды, не может являться нашей собственностью, до тех пор, пока мы не взрастим её из семени слова, в формат плода нашего духа.

***Hope is placed in our hearts by faith through hearing the preached word to us in the format of a seed. The format of such hope cannot be our property until we grow it out of a seed of the word into the format of the fruit of our spirit.***

А посему, сокровищем нашего сердца, надежда становится только тогда, когда мы взрастим её из формата семени, в формат плода.

***And so, hope becomes the treasure of our heart only when we grow it out of the format of a seed into the format of a fruit.***

Если мы не сделаем наше сердце сокровищницей надежды, обуславливающей наше истинное призвание, у Бога не будет основание изливать Духом Святым в наши сердца Свою любовь, которая по своей природной сути, обладает терпением Христовым.

***If we do not make our heart a treasury of hope that yields our true calling, God will have no basis through the Holy Spirit to pour out into our hearts His love which by nature, has the patience of Christ.***

Любовь Божия, которая изливается в наши сердца – это не эмоция, а способность любить друг друга так, как Христос возлюбил нас.

***The love of God that is poured out into our hearts – is not an emotion, but the ability to love one another just as Christ loved us.***

Если мы разумеем в чём состоит дисциплина братолюбия, и исполняем её, ведя за собою под уздцы нашего эмоционального коня, то у нас есть способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If we understand what is comprised of the discipline of brotherly love and fulfill it, leading it under the bridle of our emotional horse, then we have the ability to walk before God so we could please God.***

Разумеется, чтобы исполнить дисциплину братолюбия, ведя под уздцы своего эмоционального коня невозможно, если мы не совлечём с себя ветхого человека, не обновим своё мышление духом своего ума, и затем, посредством обновлённого мышления, не облечём себя в нового человека, наш эмоциональный конь, не подчинится нам никогда

***To fulfill the discipline of brotherly love, it is impossible to lead our emotional horse under the bridle if we do not take off our old man, do not renew our thinking with the spirit of our mind, and then through renewed thinking, do not clothe ourselves into the new man. Unless we do this, our emotional horse will never submit to us.***

**10.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это сохранение нашего упования на Бога и на Его слово, устроенное на основании нашей надежды, которому предстоит великое воздаяние обещанного Богом наследия.

***10. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the keeping of our trust in God and His word that is built on the foundation of our hope after which we will receive the great reward of God’s promised inheritance.***

Итак, не оставляйте упования вашего, которому предстоит великое воздаяние. Терпение нужно вам, чтобы, исполнив волю Божию, получить обещанное; ибо еще немного, очень немного,

И Грядущий придет и не умедлит. Праведный верою жив будет; а если кто поколеблется, не благоволит к тому душа Моя. Мы же не из колеблющихся на погибель, но стоим в вере к спасению души (Евр.10:35-39).

***Therefore do not cast away your confidence, which has great reward. For you have need of endurance, so that after you have done the will of God, you may receive the promise: "FOR YET A LITTLE WHILE, AND HE WHO IS COMING WILL COME AND WILL NOT TARRY.***

***NOW THE JUST SHALL LIVE BY FAITH; BUT IF ANYONE DRAWS BACK, MY SOUL HAS NO PLEASURE IN HIM." But we are not of those who draw back to perdition, but of those who believe to the saving of the soul. (Hebrews 10:35-39).***

Надежда, на которой не устрояется упование, перестаёт быть надеждой или же, утрачивает своё назначение. Потому что упование – это надежда в действии своего призвания.

***Hope on which trust is not built stops being hope, or loses its purpose. Because trust is – hope in the action of our calling.***

По словам Христа: упование, устроенное не на основании надежды – это дом, устроенный на песке. В то время, как упование, устроенное на надежде – это дом, устроенный на камне.

***According to the words of Christ: trust that is built not on the foundation of hope – is a house built on the sand. Whereas trust that is built on hope – is a house built on a rock.***

А посему упование – это результат имеющейся у нас надежды, которая обуславливает наше призвание быть светом для мира.

***Therefore, trust – is the result of our hope which yields our calling to be a light to the world.***

А светом для мира мы становимся только в том случае, когда мы совлекаем с себя ветхого человека; обновляем своё мышление духом своего ума, и затем посредством обновлённого мышления, облекаем себя в нового человека, созданного по Богу Иисусом Христом.

***And we become a light to the world when we take off our old man, renew our thinking with the spirit of our mind, and then, through renewed thinking, clothe ourselves into the new man created by God in Christ Jesus.***

До выполнения этих трёх требований, мы можем представлять для мира, только формат некой тьмы, в навязанной нами миру Евангелизации, которая не будет отвечать требованиям спасительного света Царства Небесного.

***Before the fulfillment of these three requirements we can represent to the world only a format of a kind of darkness that is tied to Evangelism, which will not meet the requirements of the saving light of the Kingdom of Heaven.***

Если вы устрояете своё упование, на надежде вашего призвания, вы показываете в вашем уповании надежду в действии. И таким образом, сохраняете слово терпения Христова, что говорит о вашей способности ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If you build your trust on the hope of your calling, you demonstrate hope in action in your trust. And thus, keep the word of the patience of Christ which speaks of your ability to walk before God in order to please God.***

**11.** Сохранение слова терпения, состоящего в надежде нашего призвания – это соблюдение заповедей Божиих, обуславливающих полноту начальствующего учения Христова, и веры в Иисуса Христа.

***11. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the observance of the commandments of God that yield the fulness of the reigning teaching of Christ and faith in Jesus Christ.***

И третий Ангел последовал за ними, говоря громким голосом: кто поклоняется зверю и образу его и принимает начертание на чело свое, или на руку свою, тот будет пить вино ярости Божией,

Вино цельное, приготовленное в чаше гнева Его, и будет мучим в огне и сере пред святыми Ангелами и пред Агнцем; и дым мучения их будет восходить во веки веков, и не будут иметь покоя ни днем, ни ночью

Поклоняющиеся зверю и образу его и принимающие начертание имени его. Здесь терпение святых, соблюдающих заповеди Божии и веру в Иисуса. И услышал я голос с неба, говорящий мне:

Напиши: отныне блаженны мертвые, умирающие в Господе; ей, говорит Дух, они успокоятся от трудов своих, и дела их идут вслед за ними (Откр.14:9-13).

***Then a third angel followed them, saying with a loud voice, "If anyone worships the beast and his image, and receives his mark on his forehead or on his hand, he himself shall also drink of the wine of the wrath of God, which is poured out full strength into the cup of His indignation. He shall be tormented with fire and brimstone in the presence of the holy angels and in the presence of the Lamb.***

***And the smoke of their torment ascends forever and ever; and they have no rest day or night, who worship the beast and his image, and whoever receives the mark of his name."***

***Here is the patience of the saints; here are those who keep the commandments of God and the faith of Jesus. Then I heard a voice from heaven saying to me, "Write: 'Blessed are the dead who die in the Lord from now on.' " "Yes," says the Spirit, "that they may rest from their labors, and their works follow them." (Revelation 14:9-13).***

С одной стороны: сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это способность носить в своём теле мёртвость Господа Иисуса, которая выражает себя в мёртвости для греха, дающей способность жить для Бога.

***On one hand- keeping the word of the patience of Christ that is comprised of the hope of our calling – is the ability to carry in our body the dying of the Lord Jesus, which expresses itself in death to sin, giving us the ability to live for God.***

А, с другой стороны: стороны: сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это печать Бога на наших челах, которая выражает себя в поклонении Богу в духе и истине.

***And on the other hand – keeping the word of the patience of Christ that is comprised of the hope of our calling – is the seal of God on our foreheads which expresses itself in worship to God in spirit and truth.***

Таким образом, сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания, которое обуславливает собою печать Бога на наших челах, показывающая нашу способность поклоняться Богу в духе и истине, противостоит людям, заполонившим наши собрания, которые поклоняются зверю и образу его и принимают начертание его.

***Thus, keeping the word of the patience of Christ comprised of the hope of our calling which yields the seal of God on our foreheads, showing our ability to worship God in spirit and truth, resists people that have filled our congregations who worship the beast and his image, and accept his marking.***

И причина, по которой они приняли позорное клеймо зверя, за печать Бога живаго, состоит в том, что они заменили надежду своего призвания, состоящую в сохранении слова терпения Христова, на призвание Евангелизировать мир, благодаря чего стали эмиссарами духа заблуждения, которого они приняли за Святого Духа.

***And the reason why they accepted the embarrassing mark of the beast for the seal of the living God is because they replaced the hope of our calling comprised of keeping the word of the patience of Christ for the calling to Evangelize to the world, thanks to which they became emissaries of the spirit of delusion whom they accepted as the Holy Spirit.***

Если в вашем сердце есть мудрость отличать надежду нашего призвания, состоящую в сохранении слова терпения Христова, от призвания Евангелизировать мир, то это означает, что у вас есть способность ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If our heart has wisdom to distinguish the hope of our calling that is comprised of keeping the word of the patience of Christ, from the calling to Evangelize to the world, then this means that we have the ability to walk before God in order to please God.***

Потому что, истинная Евангелизация мира состоит, в призвании быть светом. А, чтобы быть светом для мира, необходимо сохранять слово терпения Христова, сохранение которого включает в себя, постоянное освящение, выраженное в отделении от греха и от осквернения идолом

***Because true Evangelism to the world is comprised of the calling to be a light. And to be a light to the world, it is necessary to keep the word of the patience of Christ, keeping which includes in itself continual sanctification that is expressed in separation from sin and defilement by an idol.***

А такое освящение возможно только тогда, когда мы совлечём с себя ветхого человека с делами его; обновим своё мышление духом своего ума, и затем уже, посредством обновлённого мышления, начнём освящаться или же облекать себя в нового человека.

***And such sanctification is possible only when we take off the old man with his works; renew our thinking with the spirit of our mind; and then, through renewed thinking, begin to be sanctified or clothe ourselves into the new man.***

**12.** Сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это плод духа, выраженный в способности долготерпением наследовать обетования надежды,

***12. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the fruit of the spirit expressed in the ability to, with long-suffering, inherit the promise of hope***

что на практике - является результатом твёрдого утешения, которое служит для нашей души среди бушующих волн всевозможных заблуждений и извращений нашего призвания – якорем безопасным и крепким.

***Which in practice is the result of a firm consolation, which serves for our soul amid the raging waves of all sorts of delusions and perversions of our calling - an anchor sure and steadfast.***

Дабы вы не обленились, но подражали тем, которые верою и долготерпением наследуют обетования. Бог, давая обетование Аврааму, как не мог никем высшим клясться, клялся Самим Собою,

Говоря: истинно благословляя, благословлю тебя и размножая размножу тебя. И так Авраам, долготерпев, получил обещанное. Люди клянутся высшим, и клятва во удостоверение

Оканчивает всякий спор их. Посему и Бог, желая преимущественнее показать наследникам обетования непреложность Своей воли, употребил в посредство клятву, дабы в двух непреложных вещах,

В которых невозможно Богу солгать, твердое утешение имели мы, прибегшие взяться за предлежащую надежду, которая для души есть как бы якорь безопасный и крепкий, и входит во внутреннейшее за завесу, куда предтечею за нас вошел Иисус, сделавшись Первосвященником навек по чину Мелхиседека (Евр.6:12-20).

***that you do not become sluggish, but imitate those who through faith and patience inherit the promises. For when God made a promise to Abraham, because He could swear by no one greater, He swore by Himself, saying, "SURELY BLESSING I WILL BLESS YOU, AND MULTIPLYING I WILL MULTIPLY YOU."***

***And so, after he had patiently endured, he obtained the promise. For men indeed swear by the greater, and an oath for confirmation is for them an end of all dispute. Thus God, determining to show more abundantly to the heirs of promise the immutability of His counsel, confirmed it by an oath,***

***that by two immutable things, in which it is impossible for God to lie, we might have strong consolation, who have fled for refuge to lay hold of the hope set before us.***

***This hope we have as an anchor of the soul, both sure and steadfast, and which enters the Presence behind the veil, where the forerunner has entered for us, even Jesus, having become High Priest forever according to the order of Melchizedek. (Hebrews 6:12-20).***

Если при множестве христианских союзов и конфессий, объявивших доктриной своего призвания Евангелизировать мир, вы можете иметь твёрдое утешение в надежде вашего призвания, чтобы приносить Богу плод правды, называя несуществующую державу жизни в вашем теле, как существующую, что как раз и является надеждой нашего призвания.

***If, upon a multitude of Christian unions and denominations that have declared the doctrine of their calling to evangelize the world, you can have firm consolation in the hope of your calling to bear the fruit of righteousness to God, calling the non-existent power of life in your body as existing, which is precisely the hope of our calling,***

То называя несуществующую державу жизни в вашем теле, как существующую, вы верою и долготерпением сохраняете слово терпения Христова, что на практике означает – что у вас есть знание и способность, как ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***Then, calling the inexistent power of life in your body as existent, you, with faith and long-suffering keep the word of the patience of Christ, which in practice means – that you have knowledge and the ability to walk before God in order to please God.***

**13.** Сохранение слова терпения Христова, состоящего в надежде нашего призвания – это способность ожидать в терпении то, чего мы не видим в физическом измерении, и надеяться на то невидимое, которое в предмете надежды нашего призвания сокрыто в нашем сердце.

***13. Keeping the word of patience that is comprised of the hope of our calling – is the ability to wait with patience that which we do not see in the physical dimension, and to hope in the invisible which in the subject of the hope of our calling is hidden in our heart.***

Ибо мы спасены в надежде. Надежда же, когда видит, не есть надежда; ибо если кто видит, то чего ему и надеяться? Но когда надеемся того, чего не видим, тогда ожидаем в терпении (Рим.8:22,25).

***For we know that the whole creation groans and labors with birth pangs together until now. But if we hope for what we do not see, we eagerly wait for it with perseverance. (Romans 8:22,25).***

Мы призваны обладать способностью подражать Апостолам, в спасении своей души, которое состоит в активном терпении ожидать исполнения обетования в явлении Иисуса Христа, за Своей Невестой.

***We are called to have the ability to imitate the Apostles in the salvation of our soul which is comprised of active patience in anticipation over the fulfillment of the promises in the coming of Jesus Christ for His Bride.***

Вы сделались подражателями нам и Господу, приняв слово при многих скорбях с радостью Духа Святаго, так что вы стали образцом для всех верующих в Македонии и Ахаии.

Ибо от вас пронеслось слово Господне не только в Македонии и Ахаии, но и во всяком месте прошла слава о вере вашей в Бога, так что нам ни о чем не нужно рассказывать.

Ибо сами они сказывают о нас, какой вход имели мы к вам, и как вы обратились к Богу от идолов, чтобы служить Богу живому и истинному и ожидать с небес Сына Его, Которого Он воскресил из мертвых, Иисуса, избавляющего нас от грядущего гнева (1Фесс.1:6-10).

***And you became followers of us and of the Lord, having received the word in much affliction, with joy of the Holy Spirit, so that you became examples to all in Macedonia and Achaia who believe.***

***For from you the word of the Lord has sounded forth, not only in Macedonia and Achaia, but also in every place. Your faith toward God has gone out, so that we do not need to say anything.***

***For they themselves declare concerning us what manner of entry we had to you, and how you turned to God from idols to serve the living and true God, and to wait for His Son from heaven, whom He raised from the dead, even Jesus who delivers us from the wrath to come. (1 Thessalonians 1:6-10).***

Если вы подражаете вере Апостола, поставленного над вами Богом, и обратились от идолов, которые сами по себе ничто, и если вы на шкале ваших приоритетов, ставите слушание слова выше служения Богу, в предмете ваших жертвоприношений, то — это является красноречивым результатом того, что вы ходите пред Богом, чем и угождаете Богу.

***If you imitate the faith of the Apostle placed over you by God, and turn from idols, which in themselves are nothing, and if you put listening to the word above serving God, in the subject of your sacrifices, on the scale of your priorities, then this is an eloquent result of that you walk with God, and by this you please God.***

С одной стороны - сохранение в своём сердце надежды – это сохранение в своём сердце нетленного сокровища, что возможно только через наставление в вере.

***On one hand – keeping hope in your heart is keeping in your heart the imperishable treasure, which is possible only through instruction in faith.***

А все, что писано было прежде, написано нам в наставление, чтобы мы терпением и утешением из Писаний сохраняли надежду.

Бог же терпения и утешения да дарует вам быть в единомыслии между собою, по учению Христа Иисуса, дабы вы единодушно, едиными устами славили Бога и Отца Господа нашего Иисуса Христа

(Рим.15:4-6).

***For whatever things were written before were written for our learning, that we through the patience and comfort of the Scriptures might have hope.***

***Now may the God of patience and comfort grant you to be like-minded toward one another, according to Christ Jesus, that you may with one mind and one mouth glorify the God and Father of our Lord Jesus Christ. (Romans 15:4-6).***

А, с другой стороны - из этого стиха становится ясным, что наличие надежды, представленной в слове терпения Христова, будет являться утешением, которое будет выражаться в единомыслии и единодушии.

***On the other hand, from this verse it becomes clear that the presence of hope presented in the word of the patience of Christ will be a comfort which will be expressed in unanimity and like-mindedness.***

Итак, братия, будьте долготерпеливы до пришествия Господня. Вот, земледелец ждет драгоценного плода от земли и для него терпит долго, пока получит дождь ранний и поздний. Долготерпите и вы, укрепите сердца ваши, потому что пришествие Господне приближается (Иак.5:7,8).

***Therefore be patient, brethren, until the coming of the Lord. See how the farmer waits for the precious fruit of the earth, waiting patiently for it until it receives the early and latter rain. You also be patient. Establish your hearts, for the coming of the Lord is at hand. (James 5:7-8).***

Если вы обладаете единомыслием и единодушием по учению Иисуса Христа, вы сохраняете слово терпения Христова, что означает, что вы обладаете способностью ходить пред Богом так, чтобы угодить Богу.

***If you have unanimity and like-mindedness according to the teaching of Jesus Christ, you keep the word of the patience of Christ, which means that you have the ability to walk before God to please God.***